



TEHNIČKI DOKUMENT

HEPSA – alat za samoprocjenu pripravnosti na izvanredne zdravstvene situacije

Korisnički vodič

ECDC TEHNIČKI DOKUMENT

HEPSA – alat za samoprocjenu pripravnosti na izvanredne zdravstvene situacije

Korisnički vodič



Ovaj je projekt naručio Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti (ECDC), koordinatori su Graham Fraser i Svetla Tsolova, a izradila ga je Mariana Haebeler, viša epidemiologinja pri IQVIA, Madrid. Također želimo zahvaliti nizozemskom Nacionalnom institutu za javno zdravstvo i okoliš (RIVM) za njihov doprinos.

Predloženi navod: Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti. HEPSA – alat za samoprocjenu pripravnosti na izvanredne zdravstvene situacije – vodič za korisnike. Stockholm: ECDC; 2018.

Stockholm, lipanj 2018.

ISBN 978-92-9498-332-9

doi: 10.2900/670246

Kataloški broj TQ-02-18-883-HR-N

Slika na naslovnici: Sheila Sund, Creative Commons: Imenovanje-nekomercijalno (CC BY-NC 4.0) licenca putem platforme Flickr

© Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti, 2018.

Umnožavanje je dopušteno uz uvjet da se navede izvor

Sadržaj

Kratice	iv
Pojmovnik	iv
1 Uvod	1
2 Alat HEPSA	2
2.1 Pripreme i upravljanje prije događaja	3
2.2 Resursi: osposobljena radna snaga	4
2.3 Kapacitet podrške: nadzor	4
2.4 Kapacitet podrške: procjena rizika	4
2.5 Upravljanje odgovorom na događaj	4
2.6 Analiza situacije poslije događaja	4
2.7 Primjena stečenih saznanja	4
3 Upute	5
3.1 Kome je alat namijenjen	5
3.2 Ispunjavanje radnih tablica	5
3.3 Rezultat	7
3.4 Dodatne upute	8

Slike

Slika 1.: Proces javnozdravstvene pripravnosti na izvanredne situacije	2
Slika 2.: Snimka zaslona: Primjena stečenih saznanja	5

Tablice

Tablica 1. Tumačenje rezultata	8
--------------------------------------	---

Kratice

BSI	Početni skup pokazatelja
CSI	Sveobuhvatni skup pokazatelja
EGP	Europski gospodarski prostor
EU	Europska unija
HEPSA	Engl. „Health emergency preparedness self-assessment“ (samoprocjena pripravnosti na izvanredne zdravstvene situacije)
MZP	Međunarodni zdravstveni propisi
DČ	Država članica
NFP	Nacionalna središnjica
PHEP	Javnozdravstvena pripravnost na izvanredne situacije
SZO	Svjetska zdravstvena organizacija

Pojmovnik

Kriza	Ozbiljna, neočekivana i često opasna situacija koja zahtijeva pravovremeno djelovanje; situacija koja može utjecati ili ugroziti živote, okoliš, neophodnu infrastrukturu ili osnovne društvene funkcije; može je prouzročiti prirodna nepogoda ili katastrofa prouzročena ljudskim djelovanjem.
Pojava bolesti	Manifestacija bolesti ili incident koji stvara mogućnost izbijanja bolesti.
Sustav ranog upozoravanja	Sustav za prepoznavanje potencijalnih kriza, uglavnom putem biltena, prognoza, uzbunjivanja.
Priopćavanje u izvanrednim situacijama	Hitna, vremenski osjetljiva komunikacija sa specifičnom skupinom ljudi kao posljedica neke neuobičajene situacije koja zahtijeva brzo djelovanje izvan uobičajenih postupaka kako bi se ograničile ozljede ili smrt ljudi i oštećivanje imovine ili okoliša. Priopćavanje u izvanrednim situacijama vrlo često ima namjenu potaknuti ili usmjeriti neposredno djelovanje.
Pripravnost na izvanredne situacije	Mjere koje se poduzimaju u očekivanju izvanredne situacije kako bi se olakšao brz, učinkovit i odgovarajući odgovor.
Opasnost	Nešto što potencijalno može prouzročiti štetne zdravstvene učinke u izloženim populacijama.
Nadzor na temelju pokazatelja	Rutinsko izvještavanje o slučajevima bolesti, primjerice o sustavima nadzora za bolesti koje podliježu obvezi prijavljivanja, sustavima nadzora i nadzora koji se provodi na temelju laboratorijskih podataka. Rutinsko izvještavanje često provode zdravstvene ustanove, a izvješća se podnose jednom tjedno ili mjesečno.
Pripravnost	Znanja i sposobnosti koje razviju država, organizacije za stručni odgovor i oporavak, zajednice i pojedinci u

	<p>svrhu učinkovitog predviđanja, odgovora i oporavka od utjecaja vjerojatne, neizbježne ili postojeće krize.</p>
Planiranje pripravnosti	<p>Ono obuhvaća uzimanje u obzir planova na lokalnoj, nacionalnoj razini i razini EU-a u različitim sektorima koji utječu na planove za izvanredne situacije. Planovi pripravnosti čine okosnicu razvoja ključnih elemenata za rješavanje različitih vrsta zdravstvenih prijetnji i poboljšanje interoperabilnosti takvih planova; planiranje pripravnosti odnosi se na prijetnje i izvanredne situacije koje ugrožavaju ili mogu ugroziti javno zdravlje u državi članici.</p>
Prioritetna bolest	<p>Bolesti značajne za zemlju; za identifikaciju tih bolesti postoji skup kriterija.</p>
Javnozdravstvena pripravnost na izvanredne situacije	<p>Sposobnost javnog zdravstva i sustava zdravstvene skrbi, zajednica i pojedinaca da spriječe, zaštite, brzo odgovore i oporave se od zdravstvenih izvanrednih situacija, a osobito onih koje po svom rasponu, vremenu pojave ili nepredvidljivosti prijete da će prekomjerno opteretiti uobičajene funkcije. Javnozdravstvena pripravnost na izvanredne situacije uključuje koordiniran i kontinuiran proces planiranja i provedbe koji se oslanja na mjerenje učinkovitosti i poduzimanje korektivnih mjera.</p>
Rizik za javno zdravlje	<p>Vjerojatnost nekog događaja koji može štetno utjecati na zdravlje populacija s naglaskom na to može li se širiti međunarodno ili predstavljati ozbiljnu i izravnu opasnost.</p>
Prijetnja javnom zdravlju	<p>Događaj (incident), stanje ili čimbenik čija prisutnost ima potencijal brzo naštetiti, izravno ili neizravno, izloženoj populaciji u mjeri dovoljnoj da dovede do krize.</p>
Odgovor	<p>Pružanje hitnih usluga i pružanje pomoći javnosti tijekom ili neposredno nakon krize kako bi se spasili životi, smanjili učinci na zdravlje, okoliš i društvo, osigurala sigurnost populacije i ispunile osnovne životne potrebe onima koji su pogođeni krizom.</p>
Rizik	<p>Kombinacija vjerojatnosti krize i njezinih negativnih posljedica.</p>
Procjena rizika	<p>Znanstveno utemeljen proces koji se sastoji od sljedećih koraka: i) identifikacija opasnosti, ii) karakterizacija opasnosti, iii) procjena izloženosti i iv) karakterizacija rizika.</p>
Komunikacija o riziku	<p>Razmjena i širenje odgovarajućih informacija o riziku kako bi se onima koji odlučuju, dionicima i javnosti omogućilo donošenje odgovarajućih odluka.</p>
Upravljanje rizikom	<p>Proces, različit od procjene rizika, u kojem se razmatraju alternative politika, procjena rizika i drugi čimbenici relevantni za zaštitu zdravlja – u konzultaciji sa svim uključenim stranama; ako je potrebno, taj proces rezultira izborom odgovarajućih mogućnosti sprečavanja i kontrole.</p>
Nadzor	<p>Sustavno, kontinuirano prikupljanje, uspoređivanje i analiza podataka u javnozdravstvene svrhe, u kombinaciji s pravovremenim širenjem javnozdravstvenih informacija radi procjene i javnozdravstvenog odgovora.</p>

Ranjivost

Karakteristike i okolnosti u zajednici, sustavu ili resursima koje ih čine osjetljivima na štetne učinke krize.

1 Uvod

Europski centar za sprečavanje i kontrolu bolesti (ECDC) želi poduprijeti ciljeve pripravnosti zacrtane Odlukom br. 1082/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o ozbiljnim prekograničnim prijetnjama zdravlju, razmatranjima o planiranju pripravnosti i odgovora. ECDC pruža potporu javnozdravstvenoj pripravnosti na izvanredne situacije i iznosi široki raspon inicijativa u području procesa javnozdravstvene pripravnosti na izvanredne situacije, kao što su razvoj metodologija pripravnosti, materijali o praktičnim aspektima pripravnosti i smjernice o planiranju pripravnosti.

Svrha je alata za samoprocjenu javnozdravstvene pripravnosti na izvanredne situacije, skraćeno HEPSA – akronim za „health emergency preparedness self-assessment“ – pomoći zemljama da poboljšaju svoju razinu procesa javnozdravstvene pripravnosti na izvanredne situacije pružajući im priliku da procijene svoju razinu pripravnosti u pogledu javnozdravstvenih izvanrednih situacija. HEPSA se upotrebljava za ocjenu pripravnosti, prepoznavanje potencijalnih propusta, prepoznavanje ranjivosti i uočavanje područja koja je potrebno poboljšati – s ciljem ojačavanja ukupnih kapaciteta pripravnosti u slučaju javnozdravstvene izvanredne situacije.

Alat sadrži dva skupa pokazatelja procjene: početni i sveobuhvatni; skup sveobuhvatnih pokazatelja uključuje sve početne pokazatelje kako bi se provela ukupna samoprocjena.

HEPSA je u obliku radne knjige programa Microsoft Excel s omogućenim makronaredbama. Vodič za korisnike pruža osnovne informacije o postupku samoprocjene. Imate li dodatnih pitanja, slobodno nam se obratite putem e-pošte na adresu preparedness@ecdc.europa.eu.

2 Alat HEPSA

Alat se sastoji od sedam domena koje definiraju proces pripravnosti javnog zdravstva na izvanredne situacije i odgovor. Relevantna djelovanja i pokazatelji istaknuti su kako bi se pomoglo državama članicama EU-a/EGP-a da procijene svoju razinu pripravnosti, identificiraju potencijalne nedostatke i odrede prioritete daljnjeg razvoja. Pokazatelji su formulirani nakon temeljitog pregleda literature te nakon konsenzusa međunarodnih stručnjaka (u konzultacijama s nacionalnim središnjicama za pripravnost i odgovor Europskog centra za sprečavanje i kontrolu bolesti).

Svaka domena alata ima nekoliko pokazatelja. Pokazatelji su podijeljeni u početni skup pokazatelja (BSI) i sveobuhvatni skup pokazatelja (CSI). Početni skup pokazatelja definira temeljnu pripravnost zemlje koju bi trebala dosegnuti svaka zemlja, bez obzira na to kako je strukturiran zdravstveni sustav zemlje. Sveobuhvatni skup pokazatelja definiran je dodatnim pokazateljima pripravnosti.

Alat HEPSA sadrži upućivanja na Zajednički alat za vanjsko vrednovanje SZO-a, 1. verzija (WHO Joint External Evaluation Tool, JEET)¹ i Strateški okvir za pripravnost u izvanrednim situacijama (Strategic Framework for Emergency Preparedness)², koji korisniku pomaže izračunati potencijalne rezultate JEET-a i procijeniti razinu pripravnosti prema okviru SZO-a.

Svaki radni list domene ima dva stupca s unakrsnim upućivanjima na dokumente SZO-a. Korisnici mogu pogledati odgovarajući radni list (JEET: radni list „Sažetak“; okvir SZO-a: radni list „Okvir SZO-a“) u kojem se nalaze poveznice na dokumente SZO-a.

Slika 1.: Proces javnozdravstvene pripravnosti na izvanredne situacije

¹SZO, Strateški okvir za pripravnost u izvanrednim situacijama, 2017. Dostupno na: http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/204368/1/9789241510172_eng.pdf

² WHO, IHR (2005) Monitoring and evaluation framework; Joint External Evaluation Tool. Dostupno na: <http://apps.who.int/iris/bitstream/10665/254883/1/9789241511827-eng.pdf>



1. Governance	1- Upravljanje
2. Capacity building and maintenance	2. Izgradnja i održavanje kapaciteta
3. Surveillance	3. Nadzor
4. Risk assessment	4. Procjena rizika
5. Risk and crisis management	5. Upravljanje rizikom i krizom
6. Post-event evaluation	6. Procjena poslije događaja
7. Implementation of lessons learned	7. Primjena stečenih saznanja
Pre event	Prije događaja
Post event	Poslije događaja
Event	Događaj

Proces javnozdravstvene pripravnosti na izvanredne situacije (slika 1), koji pokriva HEPSA, podijeljen je u sedam koraka:

- Pripreme i upravljanje prije događaja
- Resursi: osposobljena radna snaga
- Kapacitet podrške: nadzor
- Kapacitet podrške: procjena rizika
- Upravljanje odgovorom na događaj
- Analiza situacije poslije događaja
- Primjena stečenih saznanja.

Sedam koraka raspoređeno je u tri faze: faza prije događaja obuhvaća sve aktivnosti povezane s planiranjem i predviđanjem, dok je faza samog događaja usredotočena na provedbu postojećih planova pripravnosti kao odgovor na (potencijalnu) javnozdravstvenu prijetnju. Faza poslije događaja odnosi se na vrijeme poslije oporavka od javnozdravstvene prijetnje i naglašava neprekidno poboljšavanje svih domena i elemenata koji čine proces javnozdravstvene pripravnosti na izvanredne situacije.

2.1 Pripreme i upravljanje prije događaja

Pripreme i upravljanje prije događaja predstavlja strukture i procese za interakciju dionika i njihovo sudjelovanje u odlučivanju povezanim s procesom javnozdravstvene pripravnosti na izvanredne situacije. To primjerice uključuje uvođenje nacionalnih politika i zakona koji upravljaju pripravošću na izvanredne situacije, planova pripravnosti, odgovora i mjera za oporavak od izvanrednih situacija, mehanizama koordinacije – i provedbu i praćenje svih gore spomenutih područja.

2.2 Resursi: osposobljena radna snaga

Dobro osposobljena radna snaga, s visokom razinom kompetencije u pogledu ljudskih resursa i dobrim organizacijskim vještinama, ima važnu ulogu u planiranju procesa javnozdravstvene pripravnosti na izvanredne situacije. Pripravnost neke organizacije na izvanredne situacije ovisi o stručnom osoblju kako bi se učinkovito odgovorilo na javnozdravstvene izvanredne situacije. Aktivnosti osposobljavanja i vježbe pomažu u razvoju, procjeni i poboljšanju funkcionalnih sposobnosti i postupaka, čime se omogućava djelotvoran odgovor na izbijanje bolesti ili javnozdravstvenu izvanrednu situaciju. Za potporu daljnjim raspravama u tom području može se upotrijebiti objavljeni skup ključnih zahtjeva u pogledu kompetencija za pripravnost³.

2.3 Kapacitet podrške: nadzor

Nadzor, uključujući rano upozoravanje i izvještavanje o epidemiji, bitan je element za brzu detekciju rizika za javno zdravlje i za početak procjene i upravljanja tim rizicima. To je također jedan od osnovnih kapaciteta navedenih u međunarodnim zdravstvenim propisima kao osnovni kapacitet nadzora okvira⁴. Nadzor nad bolestima obuhvaća sustavno, kontinuirano prikupljanje, uspoređivanje i analizu podataka u svrhu javnog zdravlja te pravovremeno širenje javnozdravstvenih informacija.

2.4 Kapacitet podrške: procjena rizika

Procjena rizika definira se kao sustavni proces tijekom kojeg se nekoj (potencijalnoj) javnozdravstvenoj prijetnji pridruži određena razina rizika na temelju uzbunjivanja i ranih upozorenja primljenih od državnih sustava nadzora. Prema tome, procjena rizika uključuje prikupljanje, procjenu i dokumentiranje relevantnih informacija⁵ kako bi se potkrijepilo odlučivanje kao odgovor na prijetnju. Rangiranje rizika može biti korisno i za prioritizaciju rizika i djelovanja⁶.

2.5 Upravljanje odgovorom na događaj

Upravljanje odgovorom na događaj obuhvaća sve strategije i djelovanja namijenjena kako bi se zemljama pomoglo suočavanje s iznenadnim i značajnim javnozdravstvenim izvanrednim situacijama. Javnozdravstveni događaji pokazuju može li organizacija donositi pravovremene, odgovarajuće i pažljive odluke koje se temelje na pravilnoj procjeni situacije i najboljem dostupnom znanju. Cilj upravljanja odgovorom jest ograničiti negativni učinak javnozdravstvenih događaja i povratak u normalnu situaciju. Odgovornost je onih koji izrađuju javnozdravstvene planove da uspostave funkcionalan sustav suradnje na regionalnoj, nacionalnoj i međunarodnoj razini. Veliki se zahtjevi postavljaju pred međusobnu komunikaciju, razmjenu informacija i transparentno odlučivanje. Zakonska upućivanja za te aktivnosti nalaze se u nacionalnom zakonodavstvu, u Odluci 1082/2013 EU-a o prekograničnim zdravstvenim prijetnjama i Međunarodnim zdravstvenim propisima.

2.6 Analiza situacije poslije događaja

Nakon izvanredne javnozdravstvene situacije važno je provesti analizu situacije poslije događaja. Procjena događaja pruža priliku procijeniti razinu pripravnosti zemlje ili regije i pomaže identificirati potencijalne propuste i područja koja treba poboljšati.

2.7 Primjena stečenih saznanja

Nakon što se poslije događaja procijene jake i slabe strane sustava PHEP, ta je saznanja potrebno provesti u djelo, odnosno, primijeniti stečena saznanja.

³ European Centre for Disease Prevention and Control. Public health emergency preparedness – Core competencies for EU Member States. Stockholm: ECDC; 2017. Dostupno na: <https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/documents/public-health-emergency-preparedness-core-competencies-eu-member-states.pdf>

⁴ <http://www.who.int/ihr/publications/WHO-HSE-GCR-2016.16/en/>

⁵

<https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/media/en/publications/Publications/1108 TED Risk Assessment Methodology Guidance.pdf>

⁶ https://ecdc.europa.eu/sites/portal/files/documents/Tool-for-disease-priority-ranking_handbook_0_0.pdf

3 Upute

3.1 Kome je alat namijenjen

Alat HEPSA namijenjen je javnozdravstvenim radnicima u području planiranja pripravnosti i upravljanja u izvanrednim situacijama. Radne listove alata može ispunjavati više osoba, primjerice za vrijeme radionice ili razmjenom Excel datoteke putem elektroničke pošte. Proces rasprave i konsenzusa može se smatrati prvim korakom u podizanju razine svijesti i koordinacije među javnozdravstvenim stručnjacima zaduženim za događaje od važnosti za javno zdravlje.

3.2 Ispunjavanje radnih tablica

Alat HEPSA sastoji se od sedam domena, s tim da svaka domena ima svoj radni list. Svaka domena ima nekoliko pokazatelja. Pokazatelji pripadaju u početni skup pokazatelja (BSI) ili u sveobuhvatni skup pokazatelja (CSI).

Pokazatelji BSI i CSI ne slijede hijerarhijsku strukturu. Zapravo, sveobuhvatni pokazatelji ne definiraju pridruženi početni pokazatelj; umjesto toga, oni daju sveobuhvatniji pregled domene. Najprije su vidljivi samo početni, BSI pokazatelji. Klikom na gumb „Otvori CSI” koja se nalazi na vrhu radnog lista, prikaže se CSI na svim radnim listovima. Klikom na gumb „Zatvori CSI”, onemogućiti se prikaz CSI-ja (pogledajte snimku zaslona).

Slika 2.: Snimka zaslona: Primjena stečenih saznanja

Implementation of lessons learned

Responsible authority/ies:
Respondent/s:

= BSI
 = CSI

Open CSI Close CSI

Performance measure

WHO JEE

Select desired percentage by typing '1' into the corresponding column

0% 20% 40% 60% 80% 100% N/A/NK

Rating

1	Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve preparedness and response activities.	C.6							
2	Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used across all relevant sectors.	C.6							
3	Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve policies and practice.	C.6							

BSI 0.0
CSI 0.0

Implementation of lessons learned	Primjena stečenih saznanja
Responsible authority/ies	Odgovorno nadležno tijelo / odgovorna nadležna tijela
Respondent/s	Ispitanik/ispitanici
=BSI	=BSI
=CSI	=CSI
Open CSI	Otvorite CSI
Close CSI	Zatvorite CSI
Performance measure	Mjerilo učinkovitosti
WHO	SZO
JEE	JEE
Select desired percentage by typing '1' into the corresponding column	Željeni postotak izaberite tako da u odgovarajući stupac upišete „1”
Rating	Ocjena
0.0	0,0
Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve preparedness and response activities	Znanja stečena iskustvom iz analiza poslije događaja ili vježbi upotrebljavaju se za poboljšanje aktivnosti vezanih uz pripravnost i odgovore

Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used across all relevant sectors	Znanja stečena iskustvom iz analiza poslije događaja ili vježbi upotrebljavaju se u svim relevantnim sektorima
Experiences and lessons learned, from post-event reviews or exercises, are used to improve policies and practice.	Znanja stečena iskustvom iz analiza poslije događaja ili vježbi upotrebljavaju se za poboljšanje politika i prakse

Score	Frequency scale	Achievement scale
No (0%)	Never	Not achieved, no progress, no sign of forward action
20%	Infrequent	Minor progress, with few signs of forward action in plans or policy
40%	Sometimes	Some progress, but without systematic policy and/or organisational commitment
60%	Often	Organisational commitment attained or considerable progress made, but achievements do not meet all needs and requirements
80%	Mostly	Substantial achievements but with some recognised limitations in capacities, capabilities and/or resources
Yes (100%)	Always	Comprehensive achievements with sustained commitment and capacities at all levels

Comments

Score	Rezultat
Frequency scale	Ljestvica učestalosti
Achievement scale	Ljestvica postignuća
No (0%)	Ne (0 %)
Yes (100%)	Da (100 %)
Never	Nikada
Infrequent	Rijetko
Sometimes	Ponekad
Often	Često
Mostly	Većinom
Always	Uvijek
Not achieved, no progress, no sign of forward action	Nije dosegnuto, nema napretka, nema znakova djelovanja prema unaprjeđenju
Minor progress, with few signs of forward action in plans or policy	Manji napredak s nekoliko znakova prema unaprjeđenju u planovima ili politici
Some progress, but without systematic policy and/or organisational commitment	Napredak donekle postoji, ali bez sustavne politike i/ili organizacijske uključenosti
Organisational commitment attained or considerable progress made, but achievements do not meet all needs and requirements	Postignuta je organizacijska uključenost ili je postignut znatan napredak, ali postignuća ne ispunjavaju sve potrebe i zahtjeve
Substantial achievements but with some recognised limitations in capacities, capabilities and/or resources	Znatno postignuće, ali s nekim ustanovljenim ograničenjima u kapacitetima, sposobnostima i/ili resursima
Comprehensive achievements with sustained commitment and capacities at all levels	Sveobuhvatna postignuća uz kontinuiranu predanost i kapacitete na svim razinama
Comments	Napomene
Next	Dalje

3.3 Rezultat

Alat HEPSA može se ispuniti na dva načina.

- Ispunite polja i izračunajte rezultat za BSI (tamnozeleni pokazatelji). Rezultati se prikazu na dnu svakog radnog lista; radni list „Sažetak” daje pregled postignute razine procesa javnozdravstvene pripravnosti na izvanredne situacije.
- Ispunite polja i izračunajte rezultat za CSI (svi pokazatelji). Rezultati se prikazu na dnu svakog radnog lista; radni list „Sažetak” daje sveobuhvatni pregled postignute razine procesa javnozdravstvene pripravnosti na izvanredne situacije.

Kako biste izračunali rezultat morate upotrijebiti cijeli skup odgovarajućih pokazatelja.

Rezultati se dobiju u postocima (od 0 do 100, s povećanjima od 20) i na dvije ljestvice: ljestvica učestalosti i ljestvica postignuća. Za tumačenje izračunatih rezultata pogledajte tablicu 1.

Tablica 1. Tumačenje rezultata

Rezultat	Ljestvica učestalosti	Ljestvica postignuća
Ne (0 %)	Nikada	Nije dosegnuto, nema napretka, nema znakova djelovanja prema unaprjeđenju
20%	Rijetko	Manji napredak s nekoliko znakova prema unaprjeđenju u planovima ili politici
40%	Ponekad	Napredak donekle postoji, ali bez sustavne politike i/ili organizacijske uključenosti
60%	Često	Postignuta je organizacijska uključenost ili je postignut znatan napredak, ali postignuća ne ispunjavaju sve potrebe i zahtjeve
80%	Većinom	Znatno postignuće, ali s nekim ustanovljenim ograničenjima u kapacitetima, sposobnostima i/ili resursima
Da (100 %)	Uvijek	Sveobuhvatna postignuća uz kontinuiranu predanost i kapacitete na svim razinama

3.4 Dodatne upute

- Uvijek spremite primjerak datoteke; nemojte zaboraviti redovito spremati datoteku.
- Možete izabrati želite li dobiti rezultat za sve ili samo za pojedine domene. Rezultati se mogu izračunati na temelju pokazatelja BSI ili CSI. Kod svih pokazatelja postoji prostor za napomene u koji možete upisati objašnjenje zašto je upotrijebljen određeni pokazatelj.
- Kada izračunavate rezultat provjerite u vodiču koji pokazatelj najbolje odgovara. Nema pogrešnih odgovora, ali važno je zabilježiti slabosti ili ranjivosti kako bi se one u budućnosti riješile.
- Za izbor postotka u odgovarajuću kućicu u dijelu žute boje upišite „1“. Za svaki pokazatelj možete izabrati samo jedan postotak. Uvijek ispunite cijeli skup pokazatelja (BSI ili CSI), čak i ako ponekad morate upotrijebiti opciju „NP/Nep.“ (nije primjenjivo/nepoznato). Nepotpuni skupovi ne mogu se ocjenjivati. Obratite pozornost na to da za prikaz svih pokazatelja u određenoj domeni možda morate pomicati prozor prema dolje ili gore. Svi rezultati automatski se prenose u radni list „Sažetak“.
- Rezultati za svaki pokazatelj prikazani su u stupcu „Rezultati“. Oni će se tada ponderirati, što će poslužiti za izračun ukupnog rezultata za tu domenu. Nakon što ocijenite svaki pokazatelj, pritisnite *Enter* kako biste dobili sažetak svih rezultata u određenoj domeni (prikaže se na dnu svakog radnog lista). Sažetak svih rezultata dostupan je u radnom listu „Sažetak“.
- Ako ne možete završiti ispunjavanje za sve pokazatelje odjednom, spremite i zatvorite Excel datoteku. Nastavite gdje ste stali kada ponovno budete imali vremena.
- Kada su upisane sve vrijednosti za BSI/CSI, rezultat izračuna automatski se prenosi u radni list „Sažetak“. Radni list „Sažetak“ prikazuje rezultate za svaku domenu, zajedno s radarskim grafikonom za BSI/CSI. Radni list također daje pregled rezultata na temelju pokazatelja JEE-a i povezanih pokazatelja HEPSA.
- Želite li početi ispočetka, otvorite novu datoteku HEPSA. Umjesto toga, možete izbrisati sve odgovore izborom svih polja i pritiskom na „delete“ na tipkovnici.
- Želite li svoj rad otisnuti na papir, spremite radni list Excela kao PDF datoteku i otisnite kao PDF.
- Ocjena alata: uz alat se nalazi i obrazac za ocjenu kako bi se procijenila upotrebljivost i korisnost alata. Cijenimo Vaše mišljenje i upotrijebit ćemo ga za daljnje poboljšanje alata. Molimo da obrazac vratite na adresu: preparedness@ecdc.europa.eu

**European Centre for Disease
Prevention and Control (ECDC)**

Address:
Gustav III:s boulevard 40, SE-169 73 Solna,
Sweden

Tel. +46 858601000
Fax +46 858601001
www.ecdc.europa.eu

An agency of the European Union
www.europa.eu

Subscribe to our publications
www.ecdc.europa.eu/en/publications

Contact us
publications@ecdc.europa.eu

Follow us on Twitter
[@ECDC_EU](https://twitter.com/ECDC_EU)

Like our Facebook page
www.facebook.com/ECDC.EU

ECDC is committed to ensuring the transparency and independence of its work

In accordance with the Staff Regulations for Officials and Conditions of Employment of Other Servants of the European Union and the ECDC Independence Policy, ECDC staff members shall not, in the performance of their duties, deal with a matter in which, directly or indirectly, they have any personal interest such as to impair their independence. Declarations of interest must be received from any prospective contractor(s) before any contract can be awarded.
www.ecdc.europa.eu/en/aboutus/transparency

HOW TO OBTAIN EU PUBLICATIONS

Free publications:

- one copy:
via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- more than one copy or posters/maps:
from the European Union's representations (http://ec.europa.eu/represent_en.htm);
from the delegations in non-EU countries (http://eeas.europa.eu/delegations/index_en.htm);
by contacting the Europe Direct service (http://europa.eu/europedirect/index_en.htm) or
calling 00 800 6 7 8 9 10 11 (freephone number from anywhere in the EU) (*).

(* The information given is free, as are most calls (though some operators, phone boxes or hotels may charge you).

Priced publications:

- via EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).



■ Publications Office